



## EG-Baumusterprüfbescheinigung

- (1)
- (2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**
- (3) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer



**PTB 10 ATEX 3013**

- (4) Gerät: Motorschutzschalter; Typen PKZM0-...
- (5) Hersteller: Eaton Industries GmbH
- (6) Anschrift: Hein-Moeller-Str. 7-11, 53115 Bonn, Deutschland
- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.  
Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Bewertungs- und Prüfbericht PTB Ex 02-32224 festgehalten.
- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit  
**EN 60947-1      EN 60947-2      EN 60947-4-1      EN 60947-5-1      EN 60079-14**
- (10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
- (11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

 **II (2) G**

Zertifizierungssektor Explosionsschutz  
Im Auftrag

Braunschweig, 5. Oktober 2010



Dr.-Ing. F. Lienesch  
Regierungsdirektor



## Anlage

(13)

(14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 10 ATEX 3013**

(15) Beschreibung des Gerätes

Die Motorschutzschalter Typen PKZM0-... enthalten einen stromabhängig verzögerten Überlastauslöser auf Bimetallbasis, einen Phasenausfallschutz, eine Temperaturkompensation und einen unverzögerten elektromagnetischen Kurzschlussauslöser. Sie sollen in Verbindung mit dazu passenden Schützen oder ohne Schütze zum Schutz normaler und explosionsgeschützter Motoren eingesetzt werden. Die Typen PKZM0-... werden in jeweils dreizehn Strombereichen von 0,1 A - 25 A in der Auslöseklasse 10A gefertigt.

Zusätzliche Informationen sind zu entnehmen aus:

- dem PTB-Bericht 3.53-13490/93 und dem Nachtrag,
- der Montageanleitung PKZM0 "AWA-1210-1925",
- dem Handbuch "Motorschutzschalter PKZ... Überlastüberwachung von EEx "e"-Motoren, (AWB 1219-1458 D/GB)",
- der Internetseite "<http://www.moeller.net/de/support>"

und dem Moeller Hauptkatalog Industrieschaltgeräte.

Hinweis:

Diese Bescheinigung ist identisch mit der EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 3151

(16) Bewertungs- und Prüfbericht PTB Ex 02-32224

(17) Besondere Bedingungen

keine

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

Mit den durchgeführten Prüfungen und deren positiven Ergebnissen sowie den vorgelegten Nachweisen vom 21. August 2002 (PKZ\_EG01.doc) wurde die Einhaltung der Normen und damit der Richtlinie 94/9/EG Anhang II (insbes. 1.5.) bestätigt. Die Sicherheitsvorrichtungen sind mit der passenden Auswahl und Einstellung für den sicheren Betrieb von Motoren der Zündschutzart "Erhöhte Sicherheit" erforderlich und werden selbst außerhalb der explosionsgefährdeten Bereiche errichtet (Artikel 1, Absatz 2 der Richtlinie).

Zertifizierungssektor Explosionsschutz  
Im Auftrag



Dr.-Ing. F. Lienesch  
Regierungsdirektor



Braunschweig, 5. Oktober 2010

Seite 2/2



## (1) EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE (Translation)

(2) Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres - **Directive 94/9/EC**

(3) EC-type-examination Certificate Number:

**PTB 10 ATEX 3013**



(4) Equipment: Circuit-breaker for motor protection, types: PKZM0-...

(5) Manufacturer: Eaton Industries GmbH

(6) Address: Hein-Moeller-Str. 7-11, 53115 Bonn, Germany

(7) This equipment and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

(8) The Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notified body No. 0102 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.


The examination and test results are recorded in the confidential assessment and test report PTB Ex 02-32224.

(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:  
**EN 60947-1      EN 60947-2      EN 60947-4-1      EN 60947-5-1      EN 60079-14**

(10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

(11) This EC-type-examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment in accordance to the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment. These are not covered by this certificate.

(12) The marking of the equipment shall include the following:

 **II (2) G**

Zertifizierungssektor Explosionsschutz  
On behalf of PTB:

Braunschweig, October 05, 2010

  
Dr.-Ing. F. Lienesch  
Regierungsdirektor



sheet 1/2

EC-type-examination Certificates without signature and official stamp shall not be valid. The certificates may be circulated only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Physikalisch-Technische Bundesanstalt. In case of dispute, the German text shall prevail.

## SCHEDULE

(13)

(14) **EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 10 ATEX 3013**

(15) Description of equipment

The circuit-breakers for motor protection of type PKZM0-... comprise an overload release with current-dependent delay on bimetallic basis, phase-failure protection, temperature compensation and an undelayed electromagnetic short-circuit release. They are to be used in connection with suitable contactors or without contactors to protect non-explosion-protected motors and explosion-protected motors. Types PKZM0-... are available in thirteen designs for the current ranges between 0.1 A and 25 A and tripping class 10A.

Additional information can be taken from:

- PTB Report 3.53-13490/93 and the supplement,
- mounting instructions PKZM0 "AWA-1210-1925",
- the manual "Circuit-breakers for motor protection PKZ...overload control of EEx "e" motors, (AWB 1219-1458 D/GB)",
- Internet page "<http://www.moeller.net/de/support>"

and Moeller's Main Catalogue "Industrieschaltgeräte".

Information:

This EC-Type-Examination Certificate is identical to EC-Type-Examination Certificate PTB 02 ATEX 3151.

(16) Assessment and test report PTB Ex 02-32224

(17) Special conditions for safe use

none

(18) Essential health and safety requirements

The tests carried out and their positive results as well as the presented documentation of August 21, 2002 (PKZ\_EG01.doc) have confirmed compliance with the standards and thus with Directive 94/9/EC, Annex II (in particular point 1.5). Suitably selected and adjusted safety devices of this type are necessary for the safe operation of motors of the type of protection "increased safety". The devices themselves are installed outside potentially explosive atmospheres (article 1, section 2 of the Directive).

Zertifizierungssektor Explosionsschutz

On behalf of PTB:

  
Dr.-Ing. F. Lienesch  
Regierungsdirektor



Braunschweig, October 05, 2010

sheet 2/2

## 1. E R G Ä N Z U N G

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

### zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 10 ATEX 3013

Gerät: Motorschutzschalter PKZM0-...(T)  
Kennzeichnung:  II (2) GD  
Hersteller: Eaton Industries GmbH  
Anschrift: Hein-Moeller-Str. 7-11, 53115 Bonn, Deutschland

#### Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Die Motorschutzschalter Typen PKZM0-...(T) enthalten einen stromabhängig verzögerten Überlastauslöser auf Bimetallbasis, einen Phasenausfallschutz, eine Temperaturkompensation und einen unverzögerten elektromagnetischen Kurzschlussauslöser. Sie sollen in Verbindung mit den dazu passenden Schützen oder ohne Schütze zum Schutz normaler und explosionsgeschützter Motoren eingesetzt werden. Mit der Erweiterung bei der ATEX-Kennzeichnung auf "D = Staub", können sie auch als Schutzeinrichtung für Motoren in staubexplosionsgefährdeten Bereichen (EN 50281-1-1) verwendet werden.

Die Typen PKZM0-...(T) werden in jeweils vierzehn Strombereichen von 0,1 A - 25 A in der Auslöseklasse 10A gefertigt.

Zusätzliche Informationen sind zu entnehmen aus:

- dem PTB-Prüfbericht 02-32224,
- der Montageanweisung PKZM0 "AWA-1210-1925",
- dem Handbuch "Motorschutzschalter PKZM0 - Überlastüberwachung von EEx "e"-Motoren (AWB 1210-1458 D/GB)",
- der Internetseite "<http://www.moeller.net/de/support>"

und dem Moeller Hauptkatalog Industrieschaltgeräte.

Hinweis: Diese Ergänzung ist identisch mit der 1. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 3151.

Bewertungs- und Prüfbericht: PTB Ex 06-33404

# Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

## 1. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 10 ATEX 3013

### Besondere Bedingungen

Keine

### Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

Die Einhaltung der Normen und der Richtlinie 94/9/EG Anhang II (insbes. 1.5.) wurde bestätigt. Die Sicherheitsvorrichtungen sind mit der passenden Auswahl und Einstellung für den sicheren Betrieb von explosionsgeschützten Motoren erforderlich und werden selbst außerhalb der explosionsgefährdeten Bereiche errichtet (Artikel 1, Absatz 2 der Richtlinie).

Zertifizierungssektor Explosionsschutz  
Im Auftrag

Braunschweig, 5. Oktober 2010



Dr.-Ing. F. Lienesch  
Regierungsdirektor



## 1st SUPPLEMENT

according to Directive 94/9/EC Annex III.6

to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 10 ATEX 3013

(Translation)

Equipment: Circuit-breaker for motor protection PKZMO-...(T)

Marking:  II (2) GD

Manufacturer: Eaton Industries GmbH

Address: Hein-Moeller-Str. 7-11; 53115 Bonn, Germany

### Description of supplements and modifications

The circuit-breakers for motor protection of type PKZMO-...(T) comprise an overload release with current-dependent delay on bimetalic basis, phase-failure protection, temperature compensation and an undelayed electromagnetic short-circuit release. They are to be used in connection with suitable contactors or without contactors to protect non-explosion-protected motors and explosion-protected motors. With the extension of the ATEX marking to "D = dust," they may also be used to protect motors in potentially explosive dust atmospheres (EN 50281-1-1).

Types PKZMO-...(T) are each available for fourteen current ranges between 0.1 A - 25 A in tripping class 10A.

Additional information can be taken from:

- PTB Report 02-32224,
- mounting instruction PKZMO "AWA-1210-1925"
- the manual "Circuit-breakers for motor protection PKZMO -.overload control of EEx "e" motors (AWB 1210-1458 D/GB)",
- Internet page "<http://www.moeller.net/de/support>"

and Moeller's main catalogue "Industrial Switchgears".

Information:

This supplement is identical to the 1<sup>st</sup> Supplement to EC-Type-Examination Certificate PTB 02 ATEX 3151.

Assessment and test report: PTB Ex 06-33404

Special conditions

none

Essential health and safety requirements

Compliance with the standards and Directive 94/9/EC, Annex II (in particular point 1.5) was confirmed. Suitably selected and adjusted safety devices of this type are necessary for the safe operation of explosion-protected motors. The devices themselves are installed outside potentially explosive atmospheres (article 1, paragraph 2 of the Directive).

Zertifizierungssektor Explosionsschutz  
On behalf of PTB:

Braunschweig, October 05, 2010



Dr.-Ing. F. Lienesch  
Regierungsdirektor

